

**IDIOMATIC EXPRESSION IN POETRY
AS AUTHENTIC MATERIALS FOR TEACHING ENGLISH
AT SENIOR HIGH SCHOOLS**

THESIS

Submitted in partial fulfillment of the requirement for
the degree of Sarjana Pendidikan (S. Pd) in teaching



**UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A**

By:

Amalia Rizki Ramadhani
D05219002

Supervisor 1:

Afida Safriani, MA, Ph.D

Supervisor 2:

Dr. Siti Asmiyah, M. TESOL

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA
2023**

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Amalia Rizki Ramadhani
NIM : D05219002
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi saya yang berjudul "IDIOMATIC EXPRESSION IN POETRY AS AUTHENTIC MATERIALS FOR TEACHING ENGLISH AT SENIOR HIGH SCHOOLS" adalah benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri bukan merupakan pengambil-alihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan saya atau pikiran saya sendiri.

Demikianlah pernyataan ini dibuat dengan sebenar-benarnya. Apabila kemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut sesuai dengan ketentuan perundang-undangan yang berlaku.

Surabaya, 30 Juni 2023
Yang membuat pernyataan,



Amalia Rizki Ramadhani
NIM. D05219002

ADVISOR APPROVAL SHEET

The thesis by Amalia Rizki Ramadhani entitled “*Idiomatic Expression in Poetry as Authentic Materials for Teaching English at Senior High Schools*” has been approved by the thesis advisor for further approval by the Boards of Examiners.

Surabaya, 27th June 2023

Advisor I,



Afida Safriani, MA, Ph. D
NIP. 197509162009122003

Advisor II,



Dr. Siti Asmiyah, M. TESOL
NIP. 197704142006042003

EXAMINER APPROVAL SHEET

This thesis by Amalia Rizki Ramadhani entitled "*Idiomatic Expression in Poetry as Authentic Materials for Teaching English at Senior High Schools*" has been examined on July, 14th 2023 and approved by the board examiners.



Dean,

Prof. Dr. H. Muhammad Thoir, S. Ag., M.Pd

NIP.197407251998031001

The board of examiners

Examiner I

Dr. Irma Soraya, M.Pd

NIP.196709301993032004

Examiner II

Sigit Pramono Jati, M.Pd

NIP. 198605182011011005

Examiner III

Afida Safriani, MA, Ph. D

NIP. 197509162009122003

Examiner IV

Dr. Siti Asnawati, M. TESOL

NIP. 197704142006042003



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Amalia Rizki Ramadhani
NIM : D05219002
Fakultas/Jurusan : Fakultas Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Inggris
E-mail address : amaliarizbusiness@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

**Idiomatic Expression In Poetry As Authentic Materials For Teaching
English At Senior High Schools**

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 12 September 2024

Penulis

(Amalia Rizki Ramadhani)

ABSTRACT

Ramadhani, A.R. (2023). *Idiomatic Expression as Authentic Materials for Teaching English at Senior High Schools*. A thesis. English Language Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, UIN Sunan Ampel Surabaya, Surabaya. Supervisor I: Afida Safriani, MA, Ph.D. Supervisor II: Dr. Siti Asmiyah, M. TESOL.

Key Words: *Idiomatic Expression, Authentic Materials, Poetry*

Idioms are a component of a word group or a sentence that incorporates two or more words with a meaning that contrasts with their literal meaning. In addition, idioms are an outstanding way to enhance sentences. This study examines types of idiomatic expressions in Emily Dickinson Selected Poems and its relevance with K-13 basic competence for High School eleventh grade. This study employed qualitative study to examine types of idiomatic expressions in Emily Dickinson's "Emily Dickinson Selected Poems" using checklist tables as instruments. The findings revealed that there are 45 Dickinson poems, focusing on life, love, nature, special ability, and friendship and identifying five poems containing idiomatic expressions. These expressions can be authentic materials for English Language Teaching in Indonesian high schools. This study concludes that Dickinson's book is authentic material for teaching English in senior high schools. The researcher suggests using the findings for teaching English in senior high schools, improving students' understanding of idiomatic expressions, and analyzing idiomatic expressions in other authentic materials.

ABSTRAK

Ramadhani, A.R. (2023). *Idiomatic Expression as Authentic Materials for Teaching English at Senior High Schools*. Skripsi. Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Sunan Ampel Surabaya, Surabaya. Pembimbing I: Afida Safriani, M.A., Ph.D. Pembimbing II: Dr. Siti Asmiyah, M. TESOL.

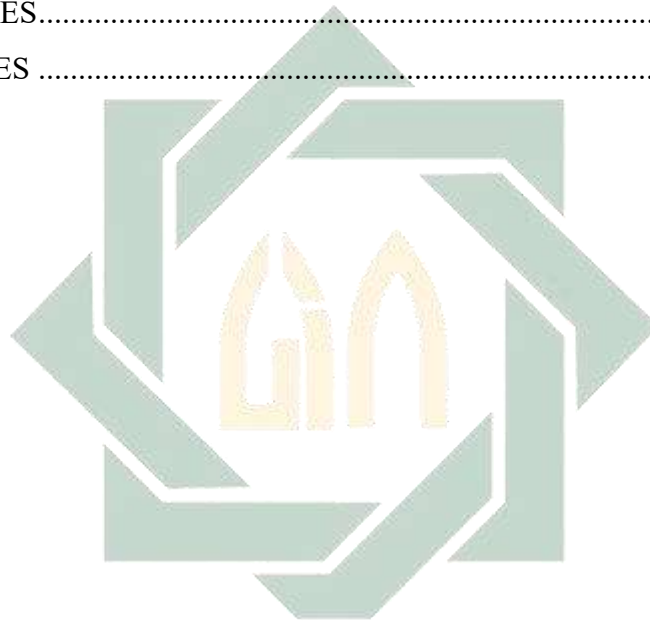
Kata-kata kunci: Ekspresi Idiomatik, Materi Otentik, Puisi

Idiom adalah komponen dari kelompok kata atau kalimat yang menggabungkan dua kata atau lebih dengan makna yang berbeda dengan makna harfiahnya. Selain itu, idiom adalah cara yang luar biasa untuk memperindah kalimat. Penelitian ini mengkaji jenis-jenis ungkapan idiomatik dalam *Emily Dickinson Selected Poems* dan relevansinya dengan kompetensi dasar K-13 untuk kelas XI SMA. Penelitian ini menggunakan studi kualitatif untuk meneliti jenis-jenis ungkapan idiomatik dalam “*Emily Dickinson Selected Poems*” karya Emily Dickinson dengan menggunakan tabel checklist sebagai instrumen. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 45 puisi Dickinson yang berfokus pada kehidupan, cinta, alam, kemampuan khusus, dan persahabatan, serta mengidentifikasi lima puisi yang mengandung ekspresi idiomatik. Ungkapan-ungkapan ini dapat menjadi bahan otentik untuk pengajaran Bahasa Inggris di sekolah menengah di Indonesia. Penelitian ini menyimpulkan bahwa buku Dickinson merupakan bahan otentik untuk pengajaran bahasa Inggris di sekolah menengah atas. Peneliti menyarankan untuk menggunakan temuan-temuan ini untuk pengajaran bahasa Inggris di sekolah menengah atas, meningkatkan pemahaman siswa terhadap ekspresi idiomatik, dan menganalisis ekspresi idiomatik dalam materi otentik lainnya.

TABLES OF CONTENT

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN	i
ADVISOR APPROVAL SHEET	ii
EXAMINER APPROVAL SHEET	iii
MOTTO	iv
DEDICATION SHEET.....	v
ACKNOWLEDGMENT.....	vi
ABSTRACT.....	vii
ABSTRAK.....	viii
TABLES OF CONTENT.....	ix
LIST OF APPENDICES.....	xii
CHAPTER I.....	1
INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 Research Question.....	7
1.3 Objective of the Study.....	7
1.4 Significance of the Study.....	8
1.5 Scope and Limitation of the Study.....	8
1.6 Definition of Key Terms.....	9
CHAPTER II.....	12
LITERATURE REVIEW.....	12
2.1 Review of Related Theories.....	12
2.2 Review of Previous Studies.....	18
CHAPTER III.....	23
RESEARCH METHOD.....	23
3.1 Research Design.....	23
3.2 Data and Source of the Data.....	24
3.3 Data Collection Technique.....	24
3.4 Research Instrument.....	24
3.5 Data Analysis Technique.....	26
3.6 Trustworthiness.....	27

CHAPTER IV	29
FINDINGS AND DISCUSSION	29
4.1 Findings	29
4.2 Discussion.....	50
CHAPTER V.....	55
CONCLUSION AND SUGGESTIONS	55
5.1 Conclusion	55
5.2 Suggestions	56
REFERENCES.....	57
APPENDICES	60



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF TABLES

Table 3. 1 Example of Checklist Table	25
Table 4.1.1 Categorizing Poems Related to The Topic	30
Table 4.1.2 Poems Containing Idiomatic Expression	43



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

LIST OF APPENDICES

Appendix 1: Research Instrument

Appendix 2: Poems

Appendix 3: Raw Data

Appendix 4: Surat Dosen Pembimbing

Appendix 5: Surat Validasi Instrument

Appendix 6: Surat Persetujuan Munaqosah Proposal Skripsi

Appendix 7: Surat Persetujuan Ujian Skripsi



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

REFERENCES

- Akbari, Omid, and Azam Razavi. "Using Authentic Materials in the Foreign Language Classrooms: Teachers' Perspectives in EFL Classes." *International Journal of Research Studies in Education* 4, no. 5 (2015): 105–16. <https://doi.org/10.5861/ijrse.2015.1189>.
- Arifin, Muhammad Zainul, Suyitno Suyitno, and Raheni Suhita. "Analyzing Verbal Idioms in Gadis Pantai Novel of Pramoedya Ananta Toer." *International Journal of English Literature and Social Sciences* 5, no. 6 (2020): 2124–28. <https://doi.org/10.22161/ijels.56.44>.
- Ary, Donald, Lucy Cheser Jacobs, Chris Sorensen, and Asghar Razavieh. *Introduction to Research in Education*. 8th ed. Vol. 2, 2010.
- Bacon, Susan M, and Michael D Finnemann. "A Study of the Attitudes, Motives, and Strategies of University Foreign Language Students and Their Disposition to Authentic Oral and Written Input" 74 (1990). <http://about.jstor.org/terms>.
- Caro Eliana Edith Roberto, De. "The Advantages and Importance of Learning and Using Idioms in English," n.d.
- Carter, Ronald, and David Nunan. *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*. Cambridge University Press, 2001.
- Collie, Joanne, and Stephen Slater. *Literature in the Language Classroom*, 1987.
- Creswell, W John, and J David Creswell. *Research Design: Qualitative, Quantitative And Mixed Methods Approaches. Journal of Chemical Information and Modeling*. Vol. 53, 2018. [file:///C:/Users/Harrison/Downloads/John W. Creswell & J. David Creswell - Research Design_ Qualitative, Quantitative, and Mixed Methods Approaches \(2018\).pdf](file:///C:/Users/Harrison/Downloads/John%20W.%20Creswell%20&%20J.%20David%20Creswell%20-%20Research%20Design%20Qualitative,%20Quantitative,%20and%20Mixed%20Methods%20Approaches%20(2018).pdf)[file:///C:/Users/Harrison/AppData/Local/Mendeley Ltd./Mendeley Desktop/Downloaded/Creswell, Cr](file:///C:/Users/Harrison/AppData/Local/Mendeley%20Ltd./Mendeley%20Desktop/Downloaded/Creswell,%20Cr).
- Crystal, David. *Dictionary of Linguistics and Phonetics*. Edited by David Crystal. Blackwell Publishing. Sixth. Vol. 74. Blackwell Publishing, 2008. <https://doi.org/10.2307/417640>.
- Dancygier, Barbara, and Eve Sweetser. *Figurative Language*. Cambridge University Press, 2014.
- Fakeye, David. "General Preference and Senior Secondary Schools Literature-in-English Achievement." *Cross-Cultural Communication* 8, no. 4 (2012): 39–45. <https://doi.org/10.3968/j.ccc.1923670020120804.1163>.
- Fathma, Dalilah, Nurlela Nurlela, and Muhammad Yusuf. "ANALYSIS OF STUDENTS' UNDERSTANDING OF IDIOMATIC EXPRESSIONS AND ITS USE IN THEIR ESSAY: A CASE STUDY." *JOALL (Journal of Applied Linguistics & Literature)* 5, no. 1 (February 8, 2020): 39–51. <https://doi.org/10.33369/joall.v5i1.8005>.
- Fausia, Firda. "THE USE OF IDIOMATIC EXPRESSIONS IN TEACHING RECOUNT TEXT IN INTERNATIONAL ENGLISH TRAINING OF CAMBRIDGE ENGLISH COLLEGE (CEC)," 2018.
- Gilmore, Alex. "Authentic Materials and Authenticity in Foreign Language Learning." *Language Teaching* 40, no. 2 (2007): 97–118. <https://doi.org/10.1017/S0261444807004144>.

- Göçmen, Emrah, Nurdan Göçmen, and Ahu Ünsal. "The Role of Idiomatic Expressions in Teaching Languages and Cultures as Part of a Multilingual Approach." *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 55 (October 2012): 239–47. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.09.500>.
- Herod. *Adult Learning: From Theory to Practice*, n.d.
- Hurford, James R, Brendan Heasley, and Michael B Smith. "Semantics: A Coursebook, SECOND EDITION," n.d.
- Hymes, H. "On Communicative Competence," n.d.
- Irmawati, Noer Doddy. "Understanding How to Analyze Poetry and Its Implication to Language Teaching." *International Journal on Studies in English Language and Literature (IJSELL* 2, no. 11 (2014): 35–45. www.arcjournals.org.
- Jacobson, Z . -A Erik, Sophie Degener, and Victoria Purcell-Gates. "Creating Authentic Materials and Activities for the Adult Literacy Classroom," n.d.
- Katz, Albert N, Cristina Cacciari, RW JR Gibss, and Mark Turner. *Figurative Language and Thought*. Edited by Marc Marschark. Oxford University Press, 1998. <http://katalog.ub.uni-freiburg.de/persistentid:074670328>.
- Krippendorff, Klaus. *Content Analysis An Introduction to Its Methodology*. SAGE Publication. Vol. 31, 2004. <https://doi.org/10.1103/PhysRevB.31.3460>.
- LETHBRIDGE, STEFANIE, and JARMILA MILDORF. "Basics of English Studies: An Introductory Course for Students of Literary Studies in English.," Vol. 12/03, n.d. <http://www2.anglistik.uni-freiburg.de/intranet/englishbasics/PDF01.htm>.
- Nur, Muhammad Rauuf Oktavian, and Ririt Rachma Miranti. "The Analysis of Figurative Language Used in 'Still I Rise' Poem by Maya Angelou." *The International Summit on Science Technology and Humanity*, 2018, 19–29.
- Palmer, F.R. *Semantics: A New Outline*. Cambridge University Press, 1976.
- Pinner, Richard. "The Authenticity Continuum: Towards a Definition Incorporating International Voices." *English Today* 30, no. 4 (2014): 22–27. <https://doi.org/10.1017/S0266078414000364>.
- Sonia, Eka, and Dessy Kurniasy. "AN IDIOMATIC EXPRESSION ANALYSIS ON AN AUTHENTIC MATERIAL 'PRIDE AND PREJUDICE MOVIE' A MOVIE FROM JANE AUSTEN BOOK." *JL3T Journal of Linguistics, Literature & Language Teaching JL3T*. Vol. VI, 2020.
- Thyab, Rana Abid. "The Necessity of Idiomatic Expressions to English Language Learners." *International Journal of English and Literature* 7, no. 7 (July 31, 2016): 106–11. <https://doi.org/10.5897/ijel2016.0895>.
- Tomlinson, Brian. *Materials Development in Language Teaching*. Second. Vol. 21. Cambridge University Press, 2011. <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/JKM/article/view/2203>.
- WAFSA SAIFUDDIN. "THE USE OF AUTHENTIC MATERIALS TO IMPROVE STUDENTS' WRITING ABILITY OF DESCRIPTIVE TEXT (A Classroom Action Research at the Tenth Grade of MA)," 2016.
- Y, Annisa S., and Nurlaila. "AN ANALYSIS OF ENGLISH PHRASAL VERB TYPES FOUND IN MAROON 5'S ALBUM SONG ABOUT JANE (2002) AND THEIR TRANSLATION TECHNIQUES." *Journal of Language and Literature* 7, no. 2 (2019): 90–98. <https://doi.org/10.35760/jll.2019.v7i2.2048>.

- Yin, Robert K. *Case Study Research and Applications: Design and Methods*. *Journal of Hospitality & Tourism Research*. Vol. 53, 2018. <https://doi.org/10.1177/109634809702100108>.
- Yu, Ning. "Figurative Language." In *The International Encyclopedia of Linguistic Anthropology*, edited by James Stanlaw, 2–5. John Wiley & Sons, 2021. <https://doi.org/10.1215/00265667-9563681>.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A